



TERRITORIO ALHAMBRA: LAS ESCALAS DEL AGUA

Programa y Temas [borrador 240725]

Workshop dirigido a estudiantes y profesores
de la Facultad de Arquitectura y Arte de la Universidad del Desarrollo UDD de Chile
en colaboración con la
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada ETSAG
Granada, España

del 6-14 de septiembre de 2024



Índice

I_ Agosto en Chile

II_ Septiembre en Granada

III_ Encargo

IV_ Objetivos

V_ Productos

VI_ Temas puestos en juego

Observación

Hecho de Arquitectura

Proyecto Elemental

VII_ Criterios de Evaluación

VIII_ Competencias

Competencias Disciplinarias

Competencias profesionales

Palabras clave: observar, espacios e ingenios hidráulicos, artificio y contexto, escalas del agua, proyecto elemental, hecho de arquitectura.

I_ AGOSTO EN SANTIAGO DE CHILE

“El río es, con mucho, el camino más bello”

H.D.Thoreau

TEMAS

Granada entre 2 ríos

Granada Ciudad Patrimonial

Granada Paisaje de Agua

Compromiso patrimonial: conservar

Introducción a las nociones de Observación, Hecho de Arquitectura y Proyecto Elemental

II_ SEPTIEMBRE EN GRANADA

Definiciones de los días de trabajo según

1 RECORRIDO

2 TAREA

3 CASOS

4 TEMAS

[[Monumentos que compone la Dobra de Oro](#)]

— SÁBADO 7 DE SEPTIEMBRE

RECORRIDO

Salida de observación por el Albaicín para reconocer su traza y los elementos urbanos que la componen.

TAREA

Primer trabajo de observación y registro gráfico (dibujo + video) de lugares: utilización del lenguaje escrito y gráfico para registrar espacios, artificios hidráulicos y actos.

Observar

Cómo está compuesto el artificio hidráulico y su situación en el espacio.

¿A qué actos da lugar?

Irradiación: hasta dónde alcanza su presencia. Cálculo sensorial (desde hace tiempo que se sabe que sentir es una forma de conocimiento)

Etc.

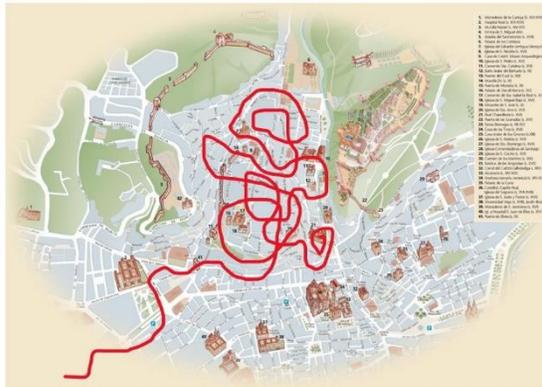
CASOS

- [Palacio de Dar al-Horra \[Dobla de Oro\]](#)
- etc
- Final del recorrido en Plaza de San Nicolás al atardecer

TEMAS

- Aproximación al territorio a través del Proyecto Elemental
- Relación de la Parte con el Total
- Observar mediante el dibujo y la palabra.
- La fotografía y el video como formas de investigación. Hacer una foto es poner un orden visual. “Intelección sensitiva” (HP).

Sábado 7 de septiembre AM



Sábado 7 de septiembre PM



DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE

RECORRIDO

Salida de observación por la muralla del conjunto de la Alhambra

- Desde Plaza Nueva: Ascenso por el bosquecillo de la Alhambra y descenso por la Cuesta de los Chinos (Alhambra extramuros). Colina de la Sabika
- Reconocimiento del ámbito del río Darro (carrera del Darro)
- Misa vespertina (Convento de Santa Isabel la Real o San Gil y Santa Ana)

TAREA

- Observación y registro gráfico (escribir + dibujo + video)

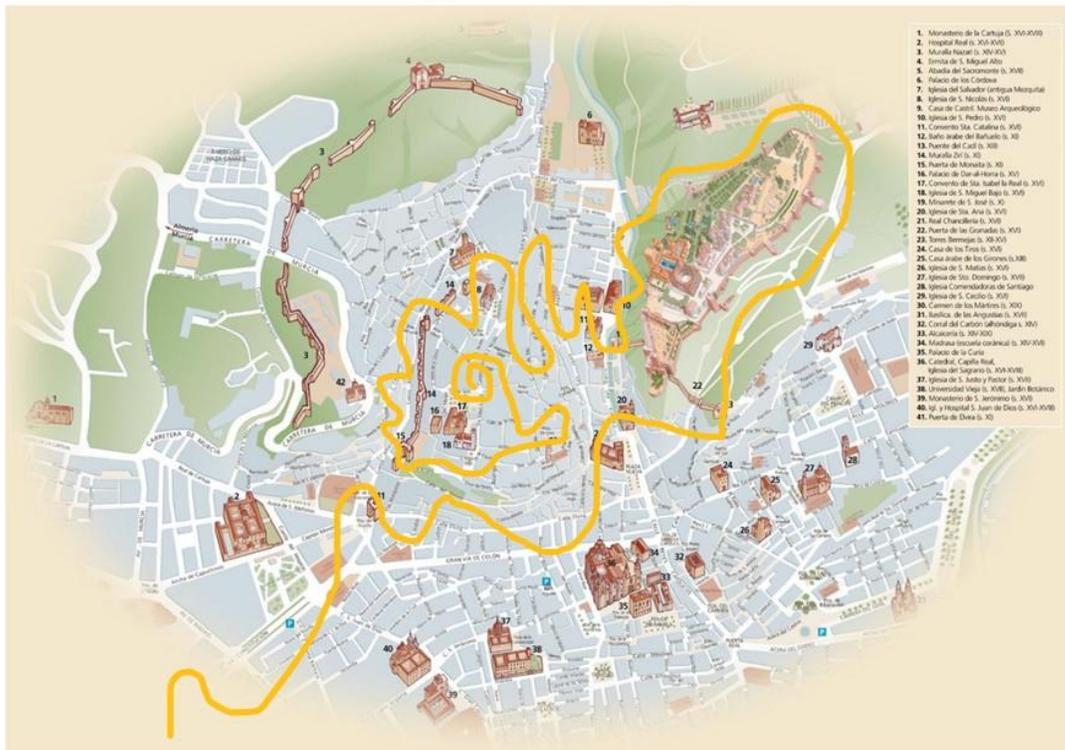
CASOS

- [Bañuelo](#), [Maristán](#), [Casa de Zafra](#), [Casa morisca en c/Horno de Oro](#), [Casa del Chapiz](#)

TEMAS

Muros, Torres (habitaciones en el muro), miradores, adaptación a la topografía (implantación), contacto de la construcción con el suelo, permeabilidades-impermeabilidades del muro, etc.

Domingo 8 de septiembre



_ LUNES 9 DE SEPTIEMBRE

RECORRIDO

Salida de observación por La Alhambra.

TAREA

- Observación y registro gráfico (escribir + dibujo + video)

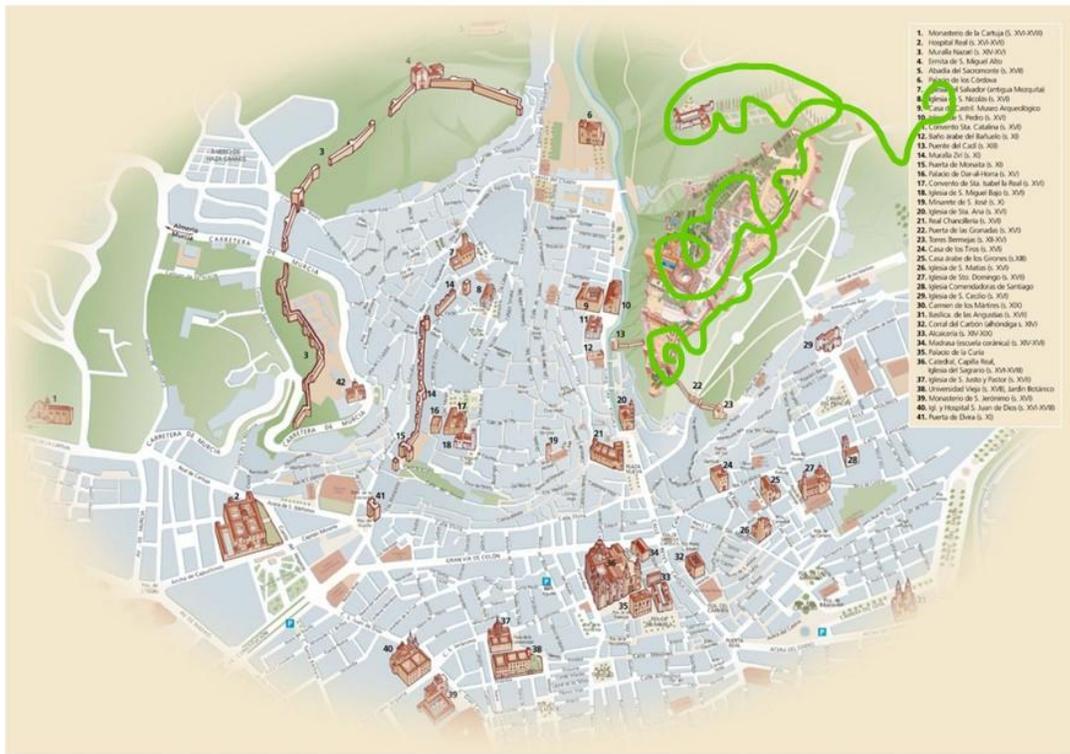
CASOS

- Generalife (sin horario fijo, ojalá por la mañana)
- Palacios Nazaríes (con horario fijo): Mexuar, Comares, Los Leones, Partal
- Alcazaba o fortaleza (al atardecer)

TEMAS

Equilibrio de arquitectura y naturaleza, espacio artificial y espacio natural, lógicas de movimiento, maneras de ocupar los espacios, jardines, etc.

Lunes 9 de septiembre



_ MARTES 10 DE SEPTIEMBRE

RECORRIDO

Aljibe del Rey

TAREA

- Observación y registro gráfico (escribir + dibujo + video)

CASOS

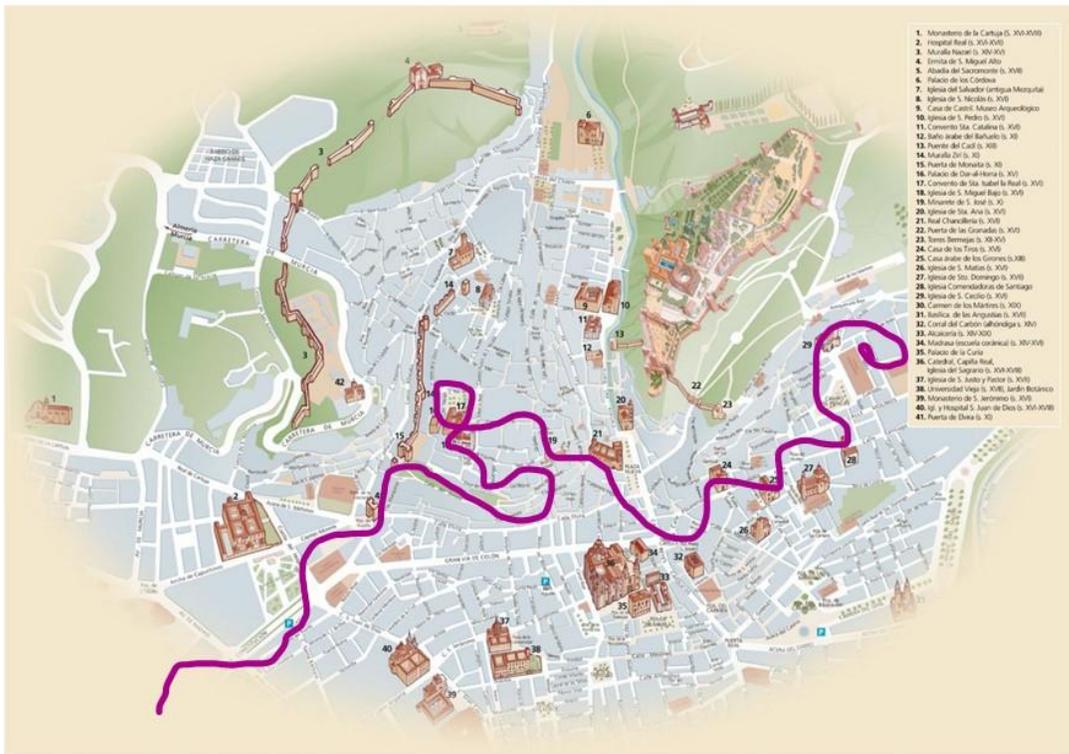
Silla del Moro, Palacio de Dar-al-Arusa, Aljibe de la lluvia, Alberca Rota, canales reales, etc.

TEMAS

Monumentalidad del territorio, ocupación del espacio natural, paisaje productivo, patrimonio cultural, traslado y acarreo del agua, etc.

PM trabajo en la ETSAG

Martes 10 de septiembre



_ MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE

DÍA LIBRE

_ JUEVES 12 DE SEPTIEMBRE

AM Trabajo en la ETSAG

PM Trabajo en la ETSAG

_ VIERNES 13 DE SEPTIEMBRE

Presentación de los trabajos y cierre.

_ SÁBADO 14 DE SEPTIEMBRE

Regreso a Chile

III_ ENCARGO: INDAGAR, RECORRER, OBSERVAR, LEVANTAR, PROPONER

El Workshop contempla 4 momentos bien diferenciados:

1_ CHARLAS

2_ Situarse: trabajo in situ (Granada)

3_ Proponer con sentido: trabajo proyectual (Granada)

4_ Comunicar: trabajo de postproducción (Santiago).

MOMENTO 1: CHARLAS

Luis García Pulido: *Territorio y Agua*.

José Quintanilla: *“Hecho de arquitectura”* y *“proyectos elementales”*.

Nn: *Valor, atributo, identidad y conservación*.

MOMENTO 2: SITUARSE

Toma de contacto con la **zona centro de la ciudad** (viernes 6 de septiembre PM)

Dos son los lugares de la ciudad que interesa estudiar en detalle. El recorrido comienza por el **Albaicín** (7 y 8 de sept) continuando por el complejo de **La Alhambra** (9 de sept).

De estos dos nos concentraremos en el Albaicín donde desarrollaremos una propuesta proyectual.

El trabajo en terreno comprende la realización de recorridos guiados para comprender la **lógica de su traza y estructura urbana, observando hechos y situaciones**, tomando nota de los diversos **arteficios**¹ (“proyectos elementales”: artefacto y contexto) a través de los cuales se **contiene, transporta y expresa el agua**. De éstos se realizarán levantamientos para comprender su forma y los elementos que la componen. Son los “ingenios hidráulicos” heredados de los árabes una de las cosas fundamentales que interesa conocer.

¹ m. artefacto (objeto construido con arte e ingenio para un determinado fin). Sin.: ingenio, artefacto, artilugio, aparato, máquina.

<https://dle.rae.es/artificio>

Trabajo en grupo / Trabajo colaborativo

Para abarcar con agilidad una cierta porción de territorio del Albaicín trabajaremos por grupos siguiendo las huellas árabes del barrio, apreciando en un primer momento la **integración de paisaje y arquitectura** y el **poder transformador del agua** (el oasis es una buena imagen para explicar este hecho).

El trabajo se inicia con observaciones y levantamientos realizados (espacios, artificios y partes que la componen, su construcción y actos asociados).

- Recorrer
- Observar
- Levantar
- Registrar (dibujando, escribiendo y capturando audiovisualmente algunos momentos significativos del recorrido)

Recorrer es una experiencia tan visual como táctil. El suelo con los pies, se deja huella a través del registro. Pero también, cada ciudad posee un olor propio, que tiene que ver con la temperatura del aire y la humedad.

Las jornadas alternarán trabajos en terreno y en la ETSAG.

Herramientas

1_ “croquera en mano”: el uso de la croquera tiene un sentido doble:

- El de servir de “bitácora” del recorrido, observando, levantando, interpretando, registrando a través de la palabra y el dibujo.
- El de un “cuaderno creativo”: donde vaya surgiendo una propuesta proyectual.

“Dibujar es seleccionar, seleccionar es interpretar, e interpretar es proponer” (Manuel de Solá-Morales).

2_ Video y fotografía

Desde el primer momento se han de reconocer en la ciudad **los espacios de agua** (contenedores) y **las infraestructuras e ingenios hidráulicos** (transportadores), en donde **contener, mover y expresarse el agua** son 3 acciones fundamentales formalizadas en artificios muy diversos: fuentes, pilares, canalizaciones, acueductos, albercas, aljibes, abrevaderos, lavaderos, pozos, galerías subterráneas, baños urbanos, molinos, puertas fluviales y un largo etc.

En un segundo momento se intentará calcular (por decirlo de algún modo) la **“acústica plástica”** (Le Corbusier) de los artificios (“proyectos elementales”, que contienen o transportan agua a través del espacio). Esto se realizará a través de levantamientos y ejercicios de observación y registro de ciertos artificios y su entorno (contexto inmediato) seleccionando diferentes puntos del Albaicín.

“Pensar con los ojos” poniendo atención en:

- la acción (que aparece, naturalmente, congelada en la foto) poniendo atención al tipo de movimiento con que se desarrolla la acción, imaginando los desplazamientos o posturas del cuerpo en el espacio y cómo el cuerpo ocupa el espacio.
- los límites del espacio donde transcurre la acción, que elementos definen primeros planos, medios y fondo (elementos próximos, elementos medios y elementos lejanos)
- las formas que sirven de soporte a la acción (elementos arquitectónicos, incluido el mobiliario)

La observación de los artificios y situaciones a las que dan lugar ha de ser atenta y reiterada, es decir, cada punto del barrio escogido para trabajar se observará en diferentes momentos del día.

Preguntas (en torno a los artificios)

Con todos los sentidos (exteriores e interiores) percatarse de cualidades y cantidades (sonido, temperatura, velocidad, olor, masa, color, ...) respondiendo a:

¿Cuál es su lugar/emplazamiento?

¿Qué elementos lo componen? ¿cómo está construido?

¿Hasta dónde irradia o es efectiva su presencia?

¿Cuál es su escala? (íntima, pública, etc.)

¿Qué actos hace posible o acompaña?

¿Qué elementos de la ciudad vincula?

¿Cómo es o se da el vínculo (operaciones, cómo se hace algo)?

¿Qué lugares se conforman de esta vinculación (qué posibilitan, qué sentido tienen)?

¿De qué manera el lugar determina el objeto arquitectónico (el artificio y sus componentes²) y cómo este altera el lugar?

... Es decir, se trata de reconocer “hechos de arquitectura”.

“Entonces, ¿qué quería decir Albers cuando hablaba de aprender a “ver”? El proceso requería lo que él llamaba visión “exterior” e “interior”; “ver” realmente, significaba trascender la “visión exterior” meramente óptica y empírica e ir a la idea algo más mística de la “visión interior”. Mientras la primera era solamente empírica, la última requería “imaginación y visión” relativas a los procesos cognitivos del cerebro (Albers, 1969, pág.17). En términos filosóficos, “visión interior” significaba trascender de lo real (fenómenos) y obtener acceso a la forma perceptiva (noúmenos). Él usaba la palabra “interacción” para describir un proceso de creación como un momento de encuentro entre los dos procesos – óptico y cognitivo-. Es importante que los artistas no solo copien simplemente lo real, sino que tengan como objetivo concebir un “diseño visual de nuestra respuesta interna al mundo” (Albers, 1969, pág.10). En otras palabras, el proceso creativo se basaba en una retroalimentación que requería un acto de respuesta y formulación de lo que uno veía; re-presentando lo real, más que simplemente representándolo.”

MOMENTO 3: PROPONER CON SENTIDO

De las posibles respuestas a las interrogantes planteadas se definirán algunos puntos del Albaicín para **proponer estrategias que intensifiquen los hechos de arquitectura observados.**

Reconocer la **vinculación entre forma y acto**, propia del hecho de arquitectura, es un trabajo paciente y continuado. Por otro lado,

² Componente, componer: tr. Formar de varias cosas una, juntándolas y colocándolas con cierto modo y orden.

Sin.: organizar, formar, armar, acomodar.

2. tr. Dicho de varias partes: Formar o constituir un todo.

Sin.: constituir, integrar, formar, conformar.

<https://dle.rae.es/componer>

cuando reconocemos un hecho en el espacio es cuando podemos hablar de “situación”.

Resumiendo

1_ Identificar espacios y artificios para contener, transportar y expresar el agua.

2_ Observar hechos de arquitectura (calce de acto y forma) en los espacios identificados y las situaciones a las que el artificio da lugar, las experiencias que detona en el espacio.

3_ Calcular su “**acústica plástica**”.

4_ Detenerse en una situación (hechos de arquitectura en el espacio) donde sea posible **intensificar** estos hechos a través de proponer un “proyecto elemental”. “Medios mínimos efecto máximo” (J.Albers

4_ Producir un artificio nuevo (a **insertar**) o intervenir en un existente y/o su contexto (para **transformarlo**, si hace falta).

5_ Definir una **estrategia** y las **operaciones** para traducirla materialmente en forma.

6_ Representar.

Por tanto, se trata de reconocer “proyectos elementales”. Escoger, seleccionar uno y documentarlo, comprenderlo, estudiar cómo opera (qué es capaz de activar en el espacio donde se encuentra y las “operaciones proyectuales” para conseguirlo).

Sentido del proyecto

Intensificar la ocupación de un espacio en torno a un elemento que contiene o por donde fluye el agua. ¿En qué consiste esto?

Los lugares se recorren a través de sus formas (construcciones y espacios)

Las formas (construcciones y espacios) posibilitan actos. El calce de formas y actos es lo que denominamos hechos de arquitectura, que son los que dan sentido al acto de construir.

Entregables (en granada)

Mapa simbólico

Planimetría básica (en A2) del proyecto elemental:

- Planta, sección, alzado, vistas, ...

Memoria (500 palabras máx):

- Narrar el agua y el suelo
- Definición de estrategia (¿Qué hay que hacer?) y
- operaciones de proyecto (¿Cómo se hace?)

MOMENTO 4: COMUNICAR (al regresar a Chile)

Se contemplan tres productos para comunicar la experiencia del workshop:

1_ Elaboración de un mapa simbólico que recoja los fenómenos conocidos (y reconocidos) en el territorio del Albaicín. A modo de collage este mapa será de gran formato (3x5 m aprox) este mapa será resultado del trabajo colectivo de los grupos participantes en el workshop.

La experiencia adquirida por los grupos en el proceso de recorrer, observar, levantar y registrar será sintetizada en una cartografía del Albaicín con la información que los estudiantes hayan recogido en sus croqueras. Esta revelará los alcances de la mirada que los estudiantes *arrojaron* sobre el territorio. Principalmente se trabajará a mano alzada.

[2_ Propuestas.....]

3_ Realización de un video que dé cuenta de los grandes temas abordados presentando el territorio desde las diversas escalas en que se manifiesta el agua.

Sería del todo incoherente no comunicar el trabajo realizado en función del agua si no es a través de un soporte en el que sea esencial el movimiento. Recorridos, observaciones, levantamientos, encuentros, imágenes, testimonios etc. serán recogidas en el video.

Generales

- **contemplar** las diversas formas y manifestaciones que adopta el agua para dar vida a espacios privados, públicos, territoriales y geográficos: desde el jardín y patio doméstico al paisaje productivo de huertas de La Vega pasando por las plazas de la ciudad y sus ríos
- **maravillarse** de las continuidades (ríos y canales) y discontinuidades (fuentes, pilares, etc.) de sus diversas expresiones o manifestaciones y escalas en que actúa y las situaciones a que dan lugar.
- **comprender** la monumentalidad de su territorio que, en particular, va más allá del monumento Alhambra y el Albaicín y que está tejido con hilos de agua.

Secundarios

- **Comprender el agua como material** de arquitectura que fluye, se deposita, tiene forma escala, que deja un trazo en el territorio que es huella de un movimiento (forma y recorrido).
- **Reconocer sus diversas formalidades:** para contenerla (espacios), transportarla y utilizarla (ingenios hidráulicos): fuentes, canalizaciones, acueductos, albercas, aljibes, abrevaderos, pozos, galerías subterráneas, baños urbanos, molinos, puertas fluviales, etc.
- **Aprender sus diferentes expresiones:** ... aguas quietas, danzarinas, fluyendo horizontal/verticalmente, diversos caudales, en serie o aisladas, etc.
- **Percatarse con todos los sentidos (exteriores e interiores) de sus cualidades y cantidades** (sonido, temperatura, velocidad, olor, masa, color, ...).
- **Explorar la capacidad que tiene el agua de transformar un lugar:** ¿cómo el lugar determina la arquitectura? ¿cómo ésta lo transforma desde su realidad o presencia material.
- **Evidenciar** que la arquitectura es siempre en un lugar en el que siempre hay algo: las preexistencias como certezas que pueden llegar a validar un proyecto.



En Granada

I_ Cartografía indexada (grupal) [mapa simbólico]

II_ Contenido de la croquera (individual)

III_ Propuesta elemental (“medios mínimos, efecto máximo” Josef Albers)

Al regresar a Santiago:

III_ Video

- 1_ OBSERVAR
- 2_ HECHO DE ARQUITECTURA
- 3_ PROYECTO ELEMENTAL

1_ OBSERVAR

“Observar es pensamiento que resuena en el acto de ver”³

En un primer momento, observar es tener una visión directa, no mediatizada de la realidad; es empírica, en cierto modo emotiva, propia, busca no una receta sino un conocimiento propio.

La observación también puede ser entendida como:

- juicio sobre la realidad (es una afirmación o negación de la realidad, no es sólo enumeración, relaciona y se dirige hacia algo),
- descubrimiento (develar, quitar la cobertura de las cosas. “La naturaleza ama ocultarse” Heráclito),
- incorporación de lo nuevo (ver algo que nunca nadie había visto antes, algo nuevo que transforma)
- síntesis intencionada (uno selecciona algo de la realidad).

¿Qué es lo primero que observamos?

Que nos relacionamos con otros,
con las cosas,
con el mundo.

Y se trata, con las obras que hacemos,
de aumentar el sentimiento
de estar en un lugar seguro
y tener el sustento garantizado.

El acto de observar no es mera aplicación de los sentidos (exteriores). Los sentidos en sí no nos dan certezas, estas la obtenemos de la observación que nos conduce al descubrimiento del orden constitutivo de la realidad. [de la libreta 12+124, pag.68]

OBSERVAR

“actividad del espíritu y del cuerpo que nos permite acceder, una y otra vez, a una nueva, inédita, visión de la realidad” (Fabio Cruz Prieto) ... estar a gusto, tener un rincón íntimo desde el que dominar el espacio, sentir la confianza que es capaz de transmitir el lugar en el que se vive... son temas básicos de la arquitectura.

³ BODEI, Remo, *Wittgenstein: el lenguaje y el mundo*, en su: *La filosofía del siglo XX*, Alianza ensayo, Madrid, 2001, p.129.

En la formulación de una observación completa concurren, necesariamente, las experiencias de: **ver, medir, y trazar**; en ese orden.

Le Corbusier lo dice así: “Dibujar, trazar líneas, manejar los volúmenes, organizar las superficies... todo esto significa **primero mirar, después observar, y finalmente, quizás, descubrir**... y es entonces que la inspiración puede llegar.”

Una observación, para decirlo en pocas palabras, es algo más que la mera constatación de lo que tenemos delante de nuestros ojos; es un modo de **interpretar los hechos**, dotándolos de sentido, el cual debe hacerse explícito. “Elegir el tipo de línea capaz de interpretar cada rasgo –su espesor, su intensidad, su grado de continuidad... Elegir, elegir, elegir cada vez y cientos de veces. Y decidir también dónde y cuándo detenerse –como diría Picasso” (FCP).

“La materialización de un croquis es un diálogo difícil entre la cabeza que elige y la mano que raya, o mejor que rasga (rasgo), el blanco abierto del papel. O, expresado con otras palabras, diálogo entre la mente que Abstrae (= elige, separa) y la mano que interpreta y ejecuta” (FCP).

Ver y dibujar

“En una carta a Hildebrand, Fiedler escribía en 1881:

‘por medio del ojo como factor formador, se engendra un mundo completamente independiente, el mundo de la creación, que no es expresado por el arte, sino que existe únicamente por el arte’. En efecto, Fiedler insistía en que la diferencia entre el saber ver y el que no sabe no se cifra en que aquél es capaz de ver algo más, sino que ve algo completamente distinto. ‘Es un error decir que todo el mundo sabe ver, pero que no todos saben dibujar; de esa manera se separan ambas actividades como si fuesen cosas distintas, cuando en verdad no son más que grados distintos de una misma actividad’, precisa en otro escrito.” (Helio Piñón)

El dibujo que se sitúa en esa posición ambivalente, vibrando entre lo dado y lo por venir, le llamamos croquis.

“La mirada intensa, aquella que caracteriza la práctica del arte, no se centra en identificar algo con existencia propia, sino en construir una realidad genuina a partir de valores del sujeto que los atributos sensibles de lo observado estimulan. Mirar con intención es reconocer en el objeto de la experiencia algo que no es obvio ni manifiesto; es aflorar estructuras recónditas, de naturaleza formal y plástica, a través de la acción subjetiva. El objeto de la mirada no es, pues, algo con existencia previa a lo que el sujeto se aproxima con más o menos acierto, según su adiestramiento visual, sino que el objeto de la mirada se construye en cada caso, siendo el acto de mirar, cuando es intenso, esto es, artístico, una actividad creativa en sí misma.” H.P.

Una observación es la aprehensión de un hecho que atañe a la arquitectura. Una observación se ubica -si se puede decir así- en un territorio ambiguo, **entre lo que es una representación de lo dado y la representación de su posible transformación**, lo que está por venir.

[Sobre la Realidad de las Formas. Eeva-Lisa Pelkonen. Revista Materia, nº9, agosto 2014, pág. 30]

“Esto requería, como lo primero y lo más importante, enseñar a los alumnos a representar un objeto o una cosa como si ellos no tuvieran ningún conocimiento previo de lo que estaban mirando. En otras palabras, realmente “ver” requería romper el vínculo existente entre forma y significado, relación que llevaría al alumno a repetir ciertas convenciones figurativas sin exploraciones más profundas de las cualidades formales del objeto que estaba mirando [...]

2_ HECHO DE ARQUITECTURA

calce entre

Acto (formas de vida) **y Construcción** (formas construidas).

El Acto como realidad observable que atañe al **cuerpo y al lugar**

planteando el problema de la **escala**,

y la construcción que implica **materialidad y técnica**

planteando la complejidad de los **materiales** y los **procesos constructivos** (la forma como decantación de un orden material).

3_ PROYECTO ELEMENTAL: **artificio y contexto**

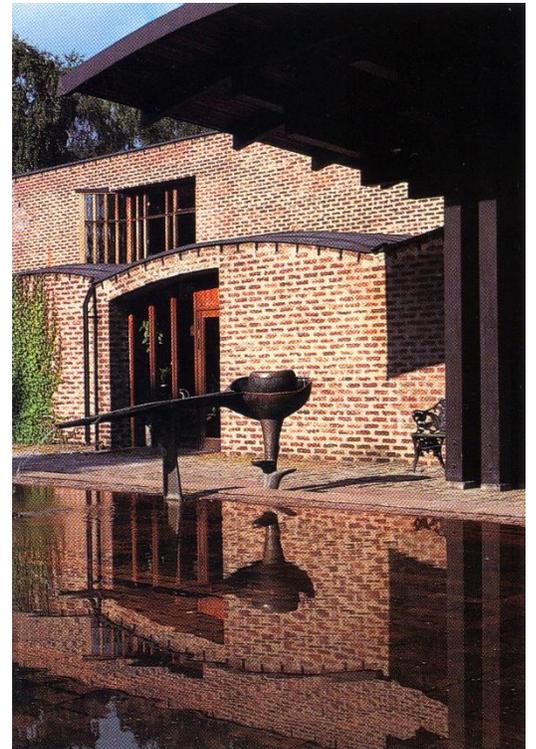
Son aquellos proyectos en los que se da al mismo tiempo una autonomía y una dependencia a un total. Esto se da al menos a 3 escalas:

- autonomía de las partes con sentido que componen la arquitectura.
- autonomía en la concepción.
- autonomía en la puesta en acción.

De esta manera, la obra total es resultado de un conjunto polifónico de voces (partes) que densifican el total (“belleza densa”). Dichas partes admiten (por su propia autonomía) reaparecer en contextos y circunstancias diversas.

Es decir, el “proyecto elemental” es un “atractor” (atrae) en torno al cual orbitan algunos problemas de arquitectura (...) que se expresan en el espacio.

- Aproximación al territorio a través del Proyecto Elemental
- La Parte y el Total



VII_ CRITERIOS DE EVALUACIÓN

[rúbrica pendiente]

VIII_ COMPETENCIAS

COMPETENCIAS DISCIPLINARES

Desarrollo de un lenguaje gráfico para develar la realidad y utilizarlo como elemento expresivo y proyectivo (representar lo dado y representar su posible transformación)
Capacidad de formular una reflexión (pensamiento, idea) previa a una forma, comprendiendo y analizando los actos, construcciones ~~humanas~~ y elementos ~~naturales~~ que lo circundan (circunstancias)

COMPETENCIAS PROFESIONALES

Trabajo colaborativo (participación, disposición y proposición)

*El agua es elemento, pero también es paisaje, es liturgia,
hay que saber interpretarla, sirve para interpretar una
ciudad; en este caso, la ciudad de Granada.*